

# 人文叢刊

第 三 辑

- 先秦甲骨文字考释四则
- 商务汉语词汇的特点及教学
- 跨文化文学研究的前景与问题
- 《红楼梦》经典化过程中的名人效应
- 鲁迅对翻译材料的选择
- 简论二十世纪初期至今的英国汉学

# 人文集刊

第100期

本期目录  
1. 论中国文学的“现代性”  
2. 论中国文学的“现代性”  
3. 论中国文学的“现代性”  
4. 论中国文学的“现代性”  
5. 论中国文学的“现代性”  
6. 论中国文学的“现代性”  
7. 论中国文学的“现代性”  
8. 论中国文学的“现代性”  
9. 论中国文学的“现代性”  
10. 论中国文学的“现代性”



# 人文丛刊

第三辑

北京外国语大学中国语言文学学院 编

學苑出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

人文丛刊. 第3辑/北京外国语大学中国语言文学学院编. —北京: 学苑出版社, 2008. 6

ISBN 978 - 7 - 5077 - 3089 - 0

I. 人… II. 北… III. 人文科学—文集 IV. C53

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 085852 号

**责任编辑:** 战葆红

**出版发行:** 学苑出版社

**社 址:** 北京市丰台区南方庄2号院1号楼

**邮 编:** 100079

**网 址:** www. book001. com

**电子信箱:** xueyuan@public. bta. net. cn

**销售电话:** 010 - 67675512、67602949、67678944

**印 刷 厂:** 北京通州京华印刷制版厂

**开本尺寸:** 787 × 1092 开本 1/16

**印 张:** 23. 5

**字 数:** 450 千字

**版 次:** 2008 年 6 月北京第 1 版

**印 次:** 2008 年 6 月北京第 1 次印刷

**定 价:** 50. 00 元

## 编 委 会

|      |           |     |     |     |
|------|-----------|-----|-----|-----|
| 主 编  | 魏崇新       |     |     |     |
| 执行主编 | 罗小东       |     |     |     |
| 编 委  | (以姓氏笔画为序) |     |     |     |
|      | 石云涛       | 吴丽君 | 张西平 | 张晓慧 |
|      | 罗小东       | 缪小放 | 魏崇新 |     |
| 学术秘书 | 韩振华       |     |     |     |

## 代序

(任继愈先生在任北外中文学院名誉院长  
聘任仪式上的讲话)

今天我很荣幸在这里跟大家见面。我们这个学院就是一个文化交流的、面向世界交流的一个窗口。我们责任重大。交流不是小事。周易讲“天地之大德曰生”，“生”包括生命，都是在交流中产生的。有阴、阳的交流才有宇宙万物。交流很重要，生命之源、世界起源就在这里。

交流在我看来有三种：一个是经济交流，经济交流是推动的力量。丝绸之路的开辟是商业的要求。再就是政治交流，政治是经济的保证，政治不安定、不太平，丝绸之路就不通了。再就是文化交流，文化交流是主要的、长远的，是一个维持固定、永恒的因素。经济交流么，一个订货会完了以后没有了下次再说；政治交流不那么稳定，丝绸之路有时不通了，就是因为战争关系影响。只有文化交流是长远的、永恒的，具有恒温的特点。文化交流深入到人的思想、生活内部，是真正的交朋友，通过文化交流加深理解，这个“交易”是永恒的。我们的近邻日本，还有前苏联（现在的俄罗斯）的那些老朋友们、院士们、教授们，虽然政治不停变迁、不断变化，可学术界的友谊一直维持着。我们学院的责任重大就表现在这个地方。坚持文化交流，让它发挥更大的作用，可以广交天下的朋友，这是一点。

文化交流有一个规律，规律是什么呢？文化有层次，有高有低。低层次的文化就是生活文化，吃、喝、穿、戴等等。比如旅游时到一个陌生的地方能看出来（当地人的吃穿住行）。再一个层次就是观念文化，观念文化不是每一个民族、每一个国家都有的，只有抽象思维发展到一定高度才能产生观念文化，比如“仁义”、“道德”这些东西；有些落后地区这些名词概念就没有。比如说“经济”这个概念，在某些地区就没有，那里有金、银、珠宝、玛瑙一大堆，但就是没有“经济”这个概念。没有抽象程度，达不到这种程度就看不出来，所以观念文化就没办法到达深层次。只有部分哲学有观念文化。我们有责任把观念文化引进来和输出去。

文化交流还有一个什么特点呢？就是高层次、高水平的文化会影响低层次、低水平的文化，不能反过来，低水平的影响高水平的。只是低水平的被高水平的影响，低水平的是被动的。这种文化现象叫做“势差”现象。这个现象说的就是文化交流要由高到低。我们通过中印交流可以看出来。古代印度与中国文化水平差不

多,科学技术也差不多,文化交流了五百年之久,是一个互相抵制、排斥,又吸收、融合的过程,印度文化和中国文化各自从对方身上吸取了一部分,它们的势差相差不大。如果势差大的话,比如基督教到非洲,一两年就得到好多教徒,信教的非常多。而基督教敲中国的大门,敲了五次,从唐朝就开始敲,敲到明朝,没有打开,后来洋人在大炮的保护之下才打开这个大门。这可以看出咱们中国的文化有一定基础,不是一个空壳子。我们(中国文化)有东西,我们应该吸收需要吸收的东西,拒绝不需要吸收的东西。为什么外国打不进来呢?就是因为我们的传统文化有特点。咱们各位老师、同学们要注意这个势差现象。

这个对我们有什么用处呢?我们要引进文化,交流文化,吸收哪个要有所选择,有所鉴定,不能上当受骗。文化往往一拥而入,“苍蝇”、“蚊子”一起进来,如果你的鉴别力不够的话,好的坏的都拿过来对我们不但没用,还有害处。自己的文化水平不够,鉴赏能力低,鉴别能力就差,就不能及时吸收已有的精华部分。我们学院就有这么个责任,提高我们的鉴别能力,吸收我们需要的东西,为我们新中国文化服务。这是我们的任务,也是我们的要求。

谢谢大家!

# 目 录

|          |     |
|----------|-----|
| 代序 ..... | (1) |
|----------|-----|

## 语言研究

|                           |             |
|---------------------------|-------------|
| 甲骨文字考释四则 .....            | 方稚松(1)      |
| “万一”“一旦”的多角度分析 .....      | 高育花(6)      |
| 浅议关于属性词的几个问题 .....        | 缪小放(16)     |
| 汉语偏正短语中的方位隐喻研究 .....      | 王霜梅(26)     |
| 方位名词用法的认知解释 .....         | 余求真(33)     |
| 北京话儿化词情况调查分析 .....        | 张学增 高惠宁(40) |
| 现代汉语形式动词用法调查 .....        | 蔡北国(46)     |
| 论“我说” .....               | 鲁文霞(57)     |
| 言后行为再理解:以《天文学家之妻》为例 ..... | 黄 宏(70)     |

## 对外汉语教学研究

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 关于韩国本科留学生对课堂活动有效性评价的分析         |          |
| ——对外汉语课堂活动系列调查之二 .....         | 丁安琪(81)  |
| 对外汉语本科教学中的语言实践任务整体设计 .....     | 吕滇雯(95)  |
| 日本留学生“被动句用法”偏误分析 .....         | 侯红玉(107) |
| 在分析几种汉字教材特点的基础上谈汉语配套汉字教材的编写    |          |
| ——兼论汉字独立设置课程的优势 .....          | 来静青(113) |
| 商务汉语词汇的特点及教学 .....             | 岳 薇(121) |
| 非学历留学生教学管理模式新探                 |          |
| ——以北京外国语大学留学生教育为例 .....        | 刘芳芳(134) |
| 初级对外汉语教材拼音标注问题研究 .....         | 张京京(142) |
| 汉、日语量词语法特点的比较及量词教学 .....       | 闻广益(153) |
| 法语未完成过去时与汉语不用“了”过去时的对应关系 ..... | 桂 靖(159) |
| “场依存—场独立”型认知风格与对外汉语阅读教学 .....  | 吴思娜(166) |



|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| 日编北京口语教材《官话指南》的语言特点分析 ..... | 吴丽君(172) |
|-----------------------------|----------|

## 文学研究

|                           |              |
|---------------------------|--------------|
| 跨文化文学研究的问题和前景 .....       | 乐黛云(182)     |
| 试论苑猎京都大赋的写作方式 .....       | 蒋文燕(201)     |
| 公案戏探源 .....               | 吕小蓬(207)     |
| 《醒世姻缘传》的幽默艺术 .....        | 岳 岚(213)     |
| 《红楼梦》经典化过程中的名人效应 .....    | 冉利华(221)     |
| 译与介:文本内部的译者引导             |              |
| ——以曾朴的翻译实践为例 .....        | 马晓冬(228)     |
| 鲁迅对翻译材料的选择 .....          | 顾 钧(237)     |
| 四十年代的新文学史叙述               |              |
| ——以马克思主义学派的几个关键词为中心 ..... | 唐利群(249)     |
| 日本汉文小说《啜茗谈柄》研究 .....      | 罗小东(259)     |
| 《水浒传》与江户日本 .....          | 赵 苗(269)     |
| “美国猴王”:互文迷宫中的杂交形象 .....   | 杨 春(278)     |
| 现代性进程中的康德美学 .....         | 韩振华 赵 娟(285) |

## 文化研究

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| 3-6 世纪中国与大秦、拜占廷的互相认识 .....    | 石云涛(292) |
| 唐朝后期地方、民族势力的结合与区域政权的出现 .....  | 李鸿宾(305) |
| 来华传教士马若瑟对中国文学的翻译与创作 .....     | 张西平(317) |
| 俄罗斯东正教驻北京使团的由来 .....          | 柳若梅(328) |
| 论民国时期德国汉学界与中国学术界互动之理论基础 ..... | 李雪涛(340) |
| 简论 20 世纪初期至今的英国汉学 .....       | 李 真(357) |

编后记

# [语言研究]

## 甲骨文字考释四则

方稚松

【内容摘要】 本文对殷墟甲骨文中的龜、𪚩、𪚪三字作了考释，并对过去关于“俞”字的错误认识作了辨正。

【关键词】 甲骨文 龜 𪚩 𪚪 俞

### 一、龜

殷墟甲骨文的甲桥刻辞中有这样一例：

我𪚪五十。

9187[宾组①]

辞中的𪚪字旧有释“萬”、释“𪚪”、释“龟”等说；对于这条刻辞，旧多认为辞中省略了动词。实际上，这些看法都是不正确的。关于𪚪字，刘钊先生在《释甲骨文精、羲、𪚪、敖》一文中认为它与“𪚪”为一类，当释为“龜”②，这一释读完全正确。不过，对于此字在句中的含义刘先生认为还不清楚，未作解释。

我们在整理背甲记事刻辞时，发现有这样一条残辞：

我𪚪𪚪。

京 264[宾组]

辞中的𪚪，前引刘钊文认为是加注了声符的“龜”，这也应当是可信的。这条背甲刻辞中的“龜”与上面《合》9187中的𪚪用法无疑是一样的，从语法位置看，应用作动词。而在这种甲桥和背甲记事刻辞中，动词多是表示进献、贡纳之类的意思，故上引两条刻辞中的“龜”应有进献、贡纳之义。对此，金文中有关调生的几件铜器铭文可为我们提供证明。五年调生簋(《集成》4292)中有这样一句：

① 本文所引卜辞期类名称采用黄天树师说。参见黄天树：《殷墟王卜辞的分类与断代》（台北）文津出版社（繁体字版），1991；科学出版社（简体字版），2007

② 吉林大学学报（哲学社会科学版），1990（2）；收入刘钊：《古文字考释丛稿》，岳麓书社，2005；见刘钊著：《古文字构形学》，福建人民出版社，2006

余𣎵于君氏大章,报妇氏帛束、璜。

新近发现的凋生大口尊中也有类似的话<sup>①</sup>:

余𣎵大章,报妇氏帛束、璜一。

铭文中的𣎵、𣎵词义上理解为进献、奉纳义应是没有问题的;字形上旧多认为从𣎵,实际上,金文中𣎵多作𣎵,与之还是有区别的。前引刘钊文将此字与甲骨文中的𣎵视为一字,甚有卓识。但刘先生将甲骨文中𣎵、𣎵诸字上所从都释为“束”并不准确,𣎵上所从能否看成如刘先生所说是“束”省去了下部也让人怀疑。甲骨文中有些𣎵字上面明显是从𣎵、𣎵的,如《合》27378、27379、27380等(参看《殷墟甲骨刻辞类纂》1278页)。𣎵与𣎵多释为“囊”,不过,古文字中,东、束、囊等字都与囊囊之物有关,在作为偏旁时可通用<sup>②</sup>。如𣎵又作𣎵(《类纂》939页),𣎵又作𣎵(《殷墟甲骨刻辞类纂》1233页)。金文中的𣎵、𣎵上面字形也应与囊囊之类有关,可能也是属于形近相通,释成“𣎵”应该是可以的。这种表示进献、贡纳类含义的“𣎵”究竟该读为何字,甲骨文中的“𣎵”字还有其他哪些含义,这些问题我们现在还未能完全解决,有待今后探索。

## 二、

甲骨文中的“𣎵”字主要见于以下辞例:

癸巳卜,殷贞:旬亡忧。王占曰:乃兹亦有求(咎<sup>③</sup>),若侑。

甲午王往逐兕,小臣留车,马殳,𣎵王车,子央亦𣎵<sup>④</sup>。

10405 正[典宾]

戊午卜,争贞:水其𣎵兹邑。

13584[典宾]

癸卯卜,宾贞:有殄我,𣎵,𣎵(翦<sup>⑤</sup>)。

9507 正[宾一]

丁丑卜,宾贞:勿𣎵岁卜有求(咎),𣎵。用。弗遭<sup>⑥</sup>有𣎵。

15485[宾三]

丁酉卜,吴贞:多君曰:“来弔以𣎵”,王曰:“余其𣎵”,从王。十月。

24134[出二]

① 文博. 2007(1)

② 陈剑. 说花园庄东地甲骨卜辞的“丁”——附:释“速”. 故宫博物院院刊, 2004(4)

③ 裘锡圭. 释“求”. 古文字论集. 中华书局, 1992

④ 唐兰. 怀铅随录·释𣎵. 考古社刊(5), 1936; 收入考古学社社刊(3). 香港明石文化国际出版有限公司, 2004

⑤ 陈剑. 甲骨金文“𣎵”字补释. 古文字研究(25). 中华书局, 2004

⑥ 陈剑. 释造. 出土文献与古文字研究(1). 复旦大学出版社, 2006

前两条卜辞中的“𪔐”，姚孝遂先生在《甲骨文字诂林》该字头下的按语中说：“‘𪔐’之义为‘薄’，为‘迫’”<sup>①</sup>，这是十分正确的。实际上，该字就可读为薄。《合》10405 正中的验辞部分，极为生动形象地描述了商王打猎过程中的一次意外。卜辞中“马𪔐”的“𪔐”，李学勤先生在《论“妇好”墓的年代及有关问题》一文中读为俄，义为斜<sup>②</sup>。此说可从，“马𪔐”即马倒下之义。𪔐，李先生文认为从“𠂔”得声，可读为“考”，意为“击”。我们认为当从𪔐声，𪔐即为兔字（《说文》分为两部），兔为透母鱼部字，而薄为並母铎部字。两字韵部鱼铎为阴入对转，声母透並分属舌唇，关系也较为密切。此外，我们还可以古文字中另外两个从𪔐得声的字作为证据。一是甲骨文中祖先名“𪔐甲”的“𪔐”，“𪔐甲”即“阳甲”，“𪔐”从𪔐（即兔）声，兔是透母鱼部字，阳是以母鱼部字，两字音近相通<sup>③</sup>。二是周代金文中的𪔐，此字常用于“豊豊𪔐𪔐”这一习语中，唐兰先生认为此字当从泉𪔐声，与《说文》𪔐读若薄同<sup>④</sup>。郭沫若先生《两周金文辞大系》赞同唐说，并补充了下面这条证据：士父钟中“豊豊𪔐𪔐”之“𪔐”作“𪔐”，“𪔐”在石鼓文中与庶𪔐为韵，知“𪔐”声在鱼部，正为薄之音<sup>⑤</sup>。由上可知，将𪔐读为薄应该是可行的。《合》10405 正中的“薄”可理解为迫，这条卜辞中的验辞所记载的意外是这样的：小臣留的车轴断了（由此处车的字形可知），其马歪倒迫击到王的车，导致子央也摔了下来。《楚辞·九歌》中有句“车错毂兮短兵接”，王逸在《楚辞章句》中解释道：“错，交也，短兵，刀剑也。言戎车相迫，轮毂交错，长兵不施，故用刀剑，以相接击也。”可见，“车迫”一语是可以通的。《合》13584 中的“𪔐”字也当理解为迫义，卜辞是贞问洪水是否会逼进此邑，对此，我们还可对照下列两条卜辞：

辛卯卜，大贞：洹引，弗敦邑。七月。

23717[出一]

壬申卜：川𪔐。

壬申卜：川弗𪔐。屯南2161（合18915+34150+35290<sup>⑥</sup>同文）[历一]

这几条卜辞也是说水灾之事，杨树达《卜辞求义》对《合》23717 有过很好的解释，“𪔐，经传通作敦，此贞：‘洹水盛涨，不至敦迫商邑否也。’《诗》《北门》《常武》《释文》并引《韩诗》云：‘敦，迫也’”<sup>⑦</sup>。《屯南》2160 中的𪔐应为“敦邑”二字的合

① 于省吾主编。甲骨文字诂林(2)。中华书局，1996

② 文物，1977(11)；收入李学勤。新出青铜器研究。文物出版社，1990

③ 裘锡圭。殷墟卜辞所见石甲兔甲即阳甲说。古文字论集。中华书局，1991

④ 周王钟考。故宫博物院年刊，1936；收入唐兰。唐兰先生金文论集。紫禁城出版社，1995

⑤ 郭沫若。两周金文辞大系图录考释。上海书店出版社，1999

⑥ 蔡哲茂。甲骨缀合集(218组)。台湾：乐学书局，1999

⑦ 杨树达。耐林廌甲文说·卜辞求义之“卜辞求义”。上海群联出版社，1954；收入宋镇豪、段志洪主编。甲骨文献集成(9)。四川大学出版社，2001

书,“敦”字为借邑字上面部分而有所省,卜辞也是贞问水患的。《合》9507 正中的“𣎵”应读为《诗经》中的“薄伐”、“铺敦”(王国维《鬼方昆夷獫狁考》案即戡敦<sup>①</sup>)、金文虢季子白盘“博伐”、不其簋“敦戡”等词中的“薄”,有伐义。《合》15485 中的“𣎵”可能也是迫近之义,表示灾祸的临近。《合》24134 中“𣎵”似用为名词,意思不清楚。此外,妇好墓中的“司𣎵母”之“𣎵”也不知该作何解释。

### 三、𣎵

𣎵。此字见《甲骨文编》3845 号,《甲骨文编》下举有《乙》5703(即《合》2437 反)一例。李宗焜先生《殷墟甲骨文字表》(下简称《字表》)1811,沈建华、曹锦炎先生《新编甲骨文字形总表》(下简称《总表》)1825 字头下都列有此字,《总表》下还举有《合》9272 一例。《殷墟甲骨刻辞类纂》未列此字形,但 2920 字头下列有𣎵,例子为《合》5531 反甲一条刻辞。《字表》3225、《总表》3348 也都保留有此字头。实际上,《合》5531 反甲中也是作𣎵的,𣎵字实应取消。关于𣎵字,陈汉平先生《古文字释丛》谓该字从虎省义声,《说文》:“𣎵,虎貌,从虎,义声”<sup>②</sup>。陈先生的这一释读并不可靠,该字上从虎头没有问题,但下所从是𣎵而非义。𣎵疑是𣎵字。𣎵字可能就是后世莒字所从的𣎵,此处或可读为莒,“𣎵”与“𣎵”都是声符。旧多以为莒所从的𣎵是由甲骨文中的𣎵演化而来的,实际上可能其来源不止一个。

### 四、俞

“俞”在商代甲骨金文中作“𣎵”(《合》10406 正)、𣎵(《合》18675)、𣎵(《集成》5990)、𣎵(《集成》2364),西周金文作“𣎵”(《集成》5222)、𣎵(《集成》4276)、𣎵(《集成》2723),春秋战国作“𣎵”(《集成》4566)、𣎵(《郭店·忠信》3)。“俞”旧有隶定为𣎵,以为从舟,从余得声。实际上早期古文字的“俞”既不从舟,也不从余。“俞”字左边所谓的“舟”由商代文字看,可知是“𣎵”的讹,𣎵、舟形近易讹,如“般”本也是从“𣎵”的;而“俞”字右边字形早期作“𣎵、𣎵”,上从倒口,下作𣎵,后虚笔填实,逐渐演化为“𣎵、𣎵、𣎵”,这种演变轨迹在古文字中很常见,这些字形与古文字中的“余”作“𣎵、𣎵、𣎵、𣎵、𣎵、𣎵”差别是明显的。

另外,甲骨文中还有𣎵、𣎵字(下以字母 A 代表),辞例可参《殷墟甲骨刻辞类

① 王国维. 观堂集林·卷十三. 河北教育出版社,2001

② 陈汉平. 古文字释丛. 考古与文物,1985(1);收入宋镇豪、段志洪主编. 甲骨文献集成(13). 四川大学出版社,2001

纂》512 页,我们列举几条如下:

辛亥卜,贞:王其田 A,亡戕。 合 28934[无名]

乙酉卜,贞:王其田 A,亡戕。 合 33529[历无名]

辛亥卜,贞:王其田 A,往来亡灾。王占曰:引吉。在三月。

合 37494[黄类]

戊申卜,贞:王其田 A,亡戕。 屯 2721[无名]

辛巳卜:翌日壬王其逆<sup>①</sup>于 A,亡戕。引吉。 屯 2168[无名]

该字还见于商代金文中的四祀必其卣。从用法上看,不论在甲骨还是金文中,它都是用作地名的。对于此字,于省吾先生释为桮<sup>②</sup>。实际上此字右边所从与“俞”字所从是一样的,并非“余”字,按照《说文》的分析方式可分析为从木,俞省声。陈梦家先生在《殷虚卜辞综述》中指出该字可能就是《左传·襄公二十三年》“救晋次于雍榆”之榆<sup>③</sup>,这应该是正确的。

#### 参考文献

- 郭沫若主编. 甲骨文合集. 中华书局, 1978—1982
- 彭邦炯, 谢济, 马季凡编. 甲骨文合集补编. 语文出版社, 1999
- 中国社会科学院考古研究所编. 小屯南地甲骨(上册). 中华书局, 1980
- 李学勤, 齐文心, [美] 艾兰. 英国所藏甲骨集. 中华书局, 1985
- 中国社会科学院考古研究所编. 殷墟花园庄东地甲骨. 云南人民出版社, 2003
- 宋镇豪, 段志洪主编. 甲骨文献集成. 四川大学出版社, 2001
- 中国社会科学院考古研究所. 殷周金文集成. 中华书局, 1984—1994
- 刘雨, 卢岩. 近出殷周金文集录. 中华书局, 2002
- 张亚初. 殷周金文集成引得. 中华书局, 2001
- 宗福邦, 陈世铤, 肖海波主编. 故训汇纂. 商务印书馆, 2003

① 裘锡圭. 释“秘”. 古文字论集. 中华书局, 1992

② 于省吾. 甲骨文释林·释桮. 中华书局, 1979

③ 陈梦家. 殷虚卜辞综述. 中华书局, 1988

## “万一”“一旦”的多角度分析

高育花

**【内容摘要】** 本文主要从词性、语义、语用等方面分析了虚词“万一”“一旦”的异同。“万一”“一旦”的虚词词性同为连词,“万一/一旦 $p, q$ ”是最为常见的使用格式。在这一格式中,前后分句的语义关系主要有四种类型,有时两词可以互换,语义差别不大。在语用上,二者所连接句子的句式语义、时态有同有异,二者在复句中的位置以及管界范围也有所不同。

**【关键词】** “万一” “一旦” 多角度分析

### 引言

“万一”“一旦”在现代汉语中使用频率较高,表示假设时二者语义也颇为接近,有时可以互换,有时不可以互换,容易混淆,留学生不易把握。关于这两个词语的用法,在我们所查阅的辞书、学术论著及对外汉语教材中,大都是从句法和语义方面进行解释的,而且二者基本是割裂开来的。句法方面:“万一”“一旦”都可用在复句的前一分句,表示假设(“一旦”还可表示已经出现的真实情况);“万一”也可单用,构成“万一……呢?”。语义方面:“万一”表示事情发生的可能性极小,而且多用于不希望发生的事情;“一旦”则表示不确定的某个时间内可能出现或者已经出现的情况。通过大量的实例考察,我们发现“万一”“一旦”的语法意义并不像辞书和教材中所解释的那么简单,在不同的句法结构中,它们所表现出的语法意义是多种多样的。

“万一”“一旦”在词性、语义方面究竟有哪些异同,使用过程中要受哪些因素的制约,目前还缺乏全面细致的分析。

本文拟在大量考察语料事实的基础上,主要从词性、语义、语用等方面分析“万一”“一旦”的异同,以期为对外汉语教学提供一些帮助。

本文所考察的语料主要是现当代著名作家的作品,以小说为主,同时也包括一些话剧和散文。

## 一、词性归属

在各类辞书和学术著作、论文中,关于“万一”“一旦”的词性,既有一致的地方,也有不一致的地方。一致的地方是都认为“万一”“一旦”有名词用法(这种用法的句式都很有限,不是留学生学习的难点,本文不把此列为考察对象);有分歧的地方是“万一”“一旦”的虚词词性。主要有以下几种观点:

第一种:都是连词。认为“万一”是连词的有北大的《现代汉语虚词例释》(1982)、李科第的《汉语虚词辞典》(2001)、张斌的《现代汉语虚词词典》(2001)、社会科学院语言研究所词典编辑室的《现代汉语词典》(2005);认为“一旦”是连词的有刘月华等的《实用现代汉语语法》(增订本,2001)、彭小川、杨江的《说“一旦”》(2006)。

第二种:都是副词。认为“万一”是副词的有邵敬敏的《汉语水平考试词典》(2000);认为“一旦”是副词的有北大的《现代汉语虚词例释》(1982)、侯学超《现代汉语虚词词典》(1998)、王自强的《现代汉语虚词词典》(1998)、吕叔湘等的《现代汉语八百词》(增订本,1999)、邵敬敏的《汉语水平考试词典》(2000)、李科第的《汉语虚词辞典》(2001)。

第三种:都是副词兼连词。认为“万一”是副词兼连词的有侯学超《现代汉语虚词词典》(1998)、王自强的《现代汉语虚词词典》(1998)、吕叔湘等的《现代汉语八百词》(增订本,1999);认为“一旦”是副词兼连词的有邢福义的《词类辨难》(1981)。

我们同意第一种观点,即“万一”“一旦”作为虚词时,都是连词。因为作为虚词,它们在句中的位置都比较灵活,既可以位于主语之后谓语之前,也可以位于主语之前(而副词除少数几个外,其他都必须位于主语之后谓语之前),而且大都用在复句中(只有“万一”有少数例外),这也是连词最本质的特征。例如:

(1)新英,这是我的电话号数,你万一又想起一点什么来,随时告诉我。(老舍《全家福》)

(2)不更事的勇敢的少年,往往敢于给人解决疑问,选定医生,万一结果不佳,大抵反成了怨府,然而一用这“说不清”来作结束,便事事逍遥自在了。(鲁迅《祝福》)

(3)人一旦得此病,立即就能泄了全身的精气,哪还有赚钱的欲望?(方方《定数》)

(4)简便卫生安全,一旦谁挨上,谁也离不开。(池莉《太阳出世》)

“万一”有些时候也用于表叙述的单句中,但只限于对话中,因此我们可以认为是另一单句承前省略了。例如:



(5) 四风:(想一下)哦,太太怪可怜的。为什么老爷回来,头一次见太太就发这么大的脾气?

周萍:父亲就是这样,他的话,向来不能改的。他的意见就是法律。

四风:(怯懦地)我……我怕得很。

周萍:怕什么?

四风:我怕万一老爷知道了,我怕。有一天,你说过,要把我们的事告诉老爷的。(曹禺《雷雨》)

从整段对话中我们可以看出“万一”句后承前文省略了“老爷也发脾气”这一表结果的单句。

“万一”有些时候也用于表疑问的单句中,构成“万一……呢?”。例如:

(6) 不过,这条路上没有遮掩,万一再遇上兵呢?(老舍《骆驼祥子》)  
这其实就是“万一再遇上兵,我怎么办呢?”的紧缩形式。

通过以上简单的分析,我们认为“万一”“一旦”作为虚词,都应是连词。

## 二、语义类型

“万一 $p, q$ ”“一旦 $p, q$ ”是两词最常见的使用格式,也是使用过程中最容易混淆的地方。辞书和对外汉语教材大都只解释两个词的语法意义,前后两个分句之间的逻辑关系鲜有论及。自然语言中很多关联词语所表示的逻辑语义关系都带有一定的多义性和模糊性,而这种多义性和模糊性也给学习者带来了某种程度的干扰。我们认为,对于“万一”“一旦”而言,单纯解释语法意义是不够的,而需要从句法出发,分析它们所在复句前后分句之间的逻辑关系,从而真正厘清它们的语义差别。通过对大量的实例分析,我们发现在这一格式中,两词所构成句式的前后语义关系都比较复杂,大体上可分为四种类型。

第一, $p$ 表示充分条件, $q$ 表示在这一条件下一定会出现的某种结果, $q$ 句中经常出现“就”、“便”等副词。例如:

(7) 假若不是这样,别人万一挨着他,便粘在了一块,半天也分不开。  
(老舍《小木头人》)

(8) 你有你的道理,他有他的道理,一旦相持不下,就看谁的劲儿大了。  
(王朔《我是你爸爸》)

(9) 万一他到了,而伙计们没来,岂不是又得为难?(老舍《尤老二去上任》)

(10) 后来,我管不住自己了,一旦看出谁可恶来,就是不打架,也不能再和他交往,连一句话也不肯过。(老舍《歪毛儿》)